

MANIFESTA 11

Communiqué de presse
Zurich, 5 avril 2016

Manifesta 11 à Zurich : les préparatifs pour la Biennale européenne d'art contemporain sont dans la dernière ligne droite.

La Manifesta 11 ouvrira ses portes à Zurich dans deux bons mois, le 11 juin 2016, sous le titre «What People Do for Money: Some Joint Ventures». Les préparatifs pour la grande exposition internationale d'art battent leur plein : les nouvelles productions issues de la collaboration entre des artistes du monde entier et les professionnels zurichois se concrétisent. C'est ainsi que l'artiste catalan Carles Congost travaille avec les pompiers professionnels zurichois et illustre dans son film *Simply the best* la différence entre vocation et travail payé. Maurizio Cattelan collabore quant à lui avec une athlète paralympique, Teresa Margolles avec une travailleuse du sexe transsexuelle, Marguerite Humeau avec un ingénieur en robotique et Shelly Nadashi avec une enseignante en littérature. L'écrivain français Michel Houellebecq compte également parmi les artistes participants. En association avec un médecin, il invite les visiteurs de la Manifesta à effectuer un check-up minutieux de son corps.

Ces joint-ventures sont à l'origine de trente nouvelles productions. Chaque projet artistique se présente sous trois formes : l'une dans un satellite, l'autre dans l'une des institutions d'art classiques et la dernière sous la forme d'un film dans le Pavillon of Reflections.

Avec plus d'une centaine de positions, la partie historique de l'exposition a été conçue par le curateur de la Manifesta Christian Jankowski en association avec Francesca Gavin. Les différents modes de représentation artistique de mondes de travail, actuels ou historiques, sont envisagés et examinés sous le titre «The Historical Exhibition: Sites Under Construction».

En outre, la maison de la corporation des artistes est aménagée d'après un remodelage architectural du **Cabaret Voltaire**. À l'extérieur, un encorbellement en plastique révélera la transformation du bâtiment chargé d'histoire qui a donné naissance, il y a 100 ans, au mouvement artistique du dadaïsme. Reprenant le thème de la Biennale, l'intérieur se métamorphose en un monde de travail sous la forme d'un immeuble de bureaux. Quiconque souhaite adhérer à la corporation des artistes doit livrer une performance. Le Cabaret der Künstler – Zunfthaus Voltaire (Cabaret des l'artistes – maison de la corporation Voltaire) devient de fait le lieu du programme de performances de la Manifesta 11. Les artistes (hommes ou femmes) sont prié(e)s de réaliser des performances en collaboration avec des non-artistes.

Que suis-je prêt(e) à faire pour de l'argent ? Que fait parallèlement le travail de moi ? Les domaines professionnels représentés à Zurich et leur relation à l'art constituent les objets de recherche du concept curatorial développé par Christian Jankowski pour la Manifesta 11. La 11ème édition de la Manifesta – la Biennale européenne d'art contemporain – se déroulera à Zurich du 11 juin au 18 septembre 2016.

Le concept curatorial et l'idée de la Manifesta 11

Trente artistes (hommes ou femmes) internationaux développent des projets avec leurs « host(s) » (hôtes) – des représentant(e)s de différentes branches professionnelles sélectionné(e)s par eux/elles-mêmes. Les résultats de ces collaborations seront exposés dans les différents lieux de travail des hôtes (appelés satellites) et dans les principales expositions de la Manifesta, dans de célèbres institutions d'art zurichoises. Depuis le mois dernier déjà, de nouveaux projets de la Manifesta sont peu à peu inaugurés dans les lieux d'exposition satellites pour les amis des hôtes.

L'icône architecturale de la Manifesta 11 est le Pavillon of Reflections, une plate-forme flottante récemment construite sur le lac de Zurich. Avec son écran géant à LED, des tribunes de spectateurs, une piscine et un bar, le pavillon offre un espace de dialogue et de réflexions autour des œuvres d'art inédites créées pour la Biennale. Le programme de manifestations du Pavillon of Reflections s'organise autour de films qui accompagnent les processus de création des nouvelles productions artistiques et qui documentent leur réception dans le milieu des « hosts » (invités). Les films documentaires ont été réalisés en collaboration avec des étudiants et des alumni du Department Cast/Audiovisual Media de la ZHdK. Les interventions seront modérées par des élèves de Zurich qui accompagnent la Manifesta 11 en tant que « détectives de l'art ». – Le Pavillon of Reflections est financé par l'EKZ (Entreprise d'électricité du canton de Zurich), conçu et construit par le Studio Tom Emerson, ETH Zürich.

La Manifesta réagit à chacune de ses éditions à la diversité des conditions sociales, politiques et géographiques au sein de l'Europe actuelle. Depuis la première édition de la Manifesta il y a 20 ans, les initiateurs placent toujours la pensée critique, la recherche scientifique et l'expérimentation artistique au centre. « Une Manifesta en Suisse, dans un pays avec son système de démocratie directe, un niveau de vie élevé et une politique extérieure isolationniste, aurait un caractère pour ainsi dire idyllique, se sentirait absolument surréelle à une époque où l'Europe se voit confrontée à la plus grave crise humaine depuis la Seconde Guerre mondiale. Parallèlement, cette Manifesta tire justement sa spécificité de cette contradiction », selon la directrice de la Manifesta Hedwig Fijen. Et Corine Mauch d'ajouter : « Je suis très heureuse que la Manifesta se déroule à Zurich. Le concept convient à Zurich. La ville, sa population et la scène artistique locale feront partie de la Biennale. La Manifesta apporte un regard extérieur critico-artistique sur notre ville. La Manifesta doit également attirer dans la ville, et concerner, un public renouvelé et élargi, généralement moins concerné par l'art contemporain et moins présent dans les musées et les expositions. »

Les joint-ventures entre artistes et représentants de différentes catégories professionnelles. Trois nouvelles productions représentatives de Michel Houellebecq, Teresa Margolles et Carles Congost

Auteur célèbre pour son regard aussi impitoyablement analytique que prophétique sur le présent, **Michel Houellebecq** entreprend pour la Manifesta 11 un check-up minutieux de son corps après que sa constitution corporelle a régulièrement fait l'objet d'analyses et de spéculations médiatiques. De surcroît, Michel Houellebecq emprunte ainsi à nouveau une voie de son travail artistique : la photographie. Son hôte, le docteur en médecine Henry Perschak, depuis 36 ans médecin et directeur du Centre d'expertise médicale à la célèbre clinique zurichoise Hirslanden, étudie l'Enfant terrible de la littérature française au moyen d'ECGs, d'IRMs et d'analyses de sang. Intéressé par l'esthétique de la médecine, Houellebecq confronte des radiographies de son cerveau et des enregistrements sonores, mais également des images animées du cœur et de la circulation [sanguine] à des calculs destinés au diagnostic. La question qui se pose est la suivante : quel est le coût de la santé ?

La photographe, vidéaste et performeuse artistique mexicaine **Teresa Margolles** aborde depuis plus de dix ans la violence extrême dans son Mexique natal et la guerre de la drogue qui s'y déchaîne. Pour la Manifesta 11, elle initie une rencontre entre des travailleuses du sexe transsexuelles de Zurich et de Juarez, Mexique. La rencontre se déroule dans le cadre d'une partie de poker. L'une des travailleuses du sexe, l'« hôte » de Margolles, est la Zurichoise Sonja Victoria Vera Bohorquez. Un dialogue est censé s'établir durant la partie de poker autour de la diversité des réalités de vie et conditions de travail des travailleuses du sexe transsexuelles dans les deux pays. La performance est prévue durant les premiers jours de la Manifesta à l'hôtel Rothaus. L'espace reflètera durant la Manifesta le contexte global et les détails de la rencontre sous la forme d'une installation multimédia.

Le jeune artiste catalan **Carlos Congost** est fasciné par les pompiers professionnels zurichois. Son hôte est Roland Portmann de Schutz & Rettung Zürich. « Simply the best » est un « Mockumentary » centré sur un jeune pompier professionnel suisse. Amateur de musique gospel, le protagoniste est aussi un fan absolu de la star américaine Tina Turner qui vit désormais en Suisse. C'est en son honneur que Congost met en scène pour la Manifesta 11 un spectacle pyromusical dont la préparation et les essais constituent, avec des coups du destin consécutifs, le thème du travail vidéo artistique. Congost souhaite ainsi interroger la signification du travail, des loisirs et de l'économie dans le contexte non seulement suisse, mais également international. L'acronyme « FI/RE » pour Independance/Retiring Early, qui désigne ce comportement, est très répandu en Suisse : bien investir pour arrêter de travailler le plus tôt possible.

The Historical Exhibition: Sites Under Construction : coorganisé par Francesca Gavin et Christian Jankowski

« Que souhaites-tu faire quand tu seras grand ? » Dès la jeunesse, le travail est considéré comme très significatif de nos souhaits les plus personnels. Le choix d'un métier joue un rôle central dans le développement de notre identité, dans notre façon de parler, notre comportement et nos relations aux autres. Dans une ville comme Zurich, considérée comme l'une des métropoles centrales de l'économie et de la finance du monde, les conditions humaines de travail sont d'autant plus complexes. Elles constituent par conséquent le point de départ du concept curatorial qui aborde l'une des questions centrales de notre expérience de la vie : «What Do You Do for Money?»

Parallèlement à l'espace consacré aux joint-ventures avec les nouvelles productions artistiques issues des relations artistes-hôtes au cours d'un processus vivant, l'exposition principale de la Manifesta 11 révèle, par une sélection de positions historiques et contemporaines, dans quelle mesure le travail humain peut devenir le thème – et donc l'objet de recherches – de la réflexion artistique. Une attention particulière est ici accordée aux conditions de travail concrètes de la production artistique. Comment se situe l'artiste, avec ses diverses possibilités, au sein de la société globale de gestion des droits d'auteur ? Comment se positionne-t-il, où est-il instrumentalisé ?

Des œuvres d'art et des matériaux non spécifiquement artistiques des dernières cinquantes années sont rassemblés, sous forme de différents groupes d'œuvres, au sein de [l'exposition] The Historical Exhibition: Sites Under Construction. Le show, coorganisé par Francesca Gavin, s'articule en onze chambres thématiques. Ces dernières examinent l'interface entre privé et public, entre personnel et professionnel, et interrogent ce faisant la façon dont les artistes doivent représenter et remettre en question les conditions et processus de l'emploi et des relations de travail, et parallèlement interagir avec eux.

« Des œuvres d'art et des matériaux non spécifiquement artistiques des dernières cinquantes années sont rassemblés sur une structure rappelant un échafaudage, un espace-temps dans lequel les couches sociales sont brisées et où, sous certaines conditions, nous ne sommes plus définis par la position de notre naissance comme la fille du boulanger ou le fils du comptable. » Tels sont les mots de la cocuratrice Francesca Gavin. L'auteure et commissaire d'exposition vivant à Londres poursuit : « Le travail est là où nous respectons les règles, où l'on arrête l'heure et où l'on paye au fisc ce que nous lui devons ; mais les frontières des structures du travail peuvent également nous donner l'occasion de déployer notre potentiel créatif et de tisser de nouvelles relations. »

Le concept de médiation de la Manifesta 11 suit son propre chemin

L'objectif de la Manifesta consiste à mieux faire comprendre l'art contemporain et le rôle qu'il peut jouer au sein de la société. La médiation artistique joue en ce sens traditionnellement un rôle central dans le concept de la Biennale d'art – il en va de même pour la Manifesta 11 à Zurich. Cette Manifesta 11 permettra en particulier de ressentir la façon dont l'art contemporain peut activer un public très hétérogène. L'équipe de médiation menée par Yana Klichuk et David Smeulders a conçu un programme de médiation surprenant autour de la question : dans quelle mesure la participation peut-elle contribuer à enthousiasmer pour l'art de nouveaux groupes de public ? L'équipe ne s'appuie donc pas sur des connaissances préalables, mais souhaite inciter les participants à se forger un avis personnel et indépendant. Toutes les personnes intéressées par l'art – quel que soit leur âge, leur expérience et leurs connaissances artistiques – sont invitées au débat.

« Le concept curatorial de la Manifesta 11, les Joint Ventures, peut être considéré en soi comme un projet de médiation : des artistes engagent des non-artistes dans la production d'art. Dans son programme de médiation, la Manifesta potentialise cette expérience en invitant des « professionnels étrangers au monde de l'art » qui complètent les visites guidées proposées par des visites assurées par des historiens de l'art et représentent les Joint Ventures de la Manifesta selon différentes perspectives », selon la responsable médiation Yana Klichuk. Le programme d'éducation est généreusement financé par le [fonds de soutien] Engagement Migros, partenaire initiateur de la Manifesta 11.

La plate-forme de production artistique locale et régionale : les Parallel Events

La Manifesta donne l'occasion de présenter dans un contexte international la diversité de la vie culturelle, aussi bien urbaine que locale et régionale. Les Parallel Events se sont affirmés à chaque édition de Manifesta comme des composantes essentielles de cette vitrine. Ils présentent des projets dans le domaine des arts plastiques – performance, vidéo, photographie, danse, théâtre, musique et design. Peter Haerle, directeur du Département des affaires culturelles de la ville de Zurich, à ce sujet : « Les Parallel Events présentent la diversité artistique zurichoise dans toutes ses facettes : ils témoignent de la force et de la vitalité de la scène artistique libre, mais également du potentiel créatif et artistique des institutions d'art. Je me réjouis de découvrir ce paysage artistique très coloré à l'occasion des Parallel Events. »

Pour le programme des Parallel Events, le « Foto-Ernst » – une boutique zurichoise spécialisée dans la photographie fermée depuis des années – est transformé en cabinet de curiosités de l'image analogique. Des cours hebdomadaires d'initiation et de perfectionnement transmettent l'artisanat de la photographie analogique et lui redonnent vie. Le lieu doit devenir une source d'inspiration grâce à sa magie et permettre la création de nombreuses petites œuvres d'art inédites. Le site Internet de la Manifesta 11 présente un aperçu de l'ensemble des 38 projets.

Les publications de la Manifesta 11

Le catalogue «What People Do for Money» de la Manifesta 11 place au centre les invités des artistes et comprend de nouveaux textes de Franco Berardi, Harald Falckenberg, Aaron Moulton, Sally O'Reilly, Mikhail Shiskin et Jakob Tanner. Le catalogue bilingue (allemand/anglais) sera publié par les éditions Lars Müller Publishers.

Le guide succinct de la Manifesta 11, en allemand, français et anglais, sera d'une grande utilité pour tous les visiteurs de la Biennale. Il présente un aperçu de l'ensemble des œuvres d'art et des lieux d'exposition, une carte de la ville et des informations complémentaires sur les artistes, en texte et en image, ainsi que des informations sur Zurich utiles aux visiteurs.

Programme de films Xenix

Le programme d'été du Xenix-Open-Air reprend le thème de la Manifesta 11 : l'écran devient pour l'occasion un lieu de travail –les catégories professionnelles portraiturees seront également représentées dans le public. Des chauffeuses/chauffeurs de taxis seront par exemple invité(e)s à découvrir le Taxi Driver de Scorsese rugir à travers l'écran. Le programme de films est le fruit d'une collaboration entre le cinéma Xenix et la Manifesta 11 ; il pourra être visionné dès la mi-avril sur le site Internet de la Manifesta 11.

Initiators / Initiatoren / Initiateurs



Initiating Partners / Initiierende Partner / Partners initiateurs



Main Sponsor / Hauptsponsor / Sponsor principal



Corporate Partner



Manifesta 11 Zurich 11.6.–18.9.2016

www.manifesta11.org / www.manifesta.org

Preview for Presse and Professionals

Accreditation from 5 April 2016 on www.manifesta11.org/de/akkreditierung

Contact

Nora Hauswirth, National Press Officer

+41 (0) 43 321 30 37 / + 41 (0) 79 613 92 12 / m11press@manifesta.org

Rhiannon Pickles PR, Eveliina Petäjäaho, International Press Officer

+31 644 52 40 85 / Eveliina@picklespr.com

Kathrin Luz, German & Austrian Press Officer

kathrinluz@manifesta.org

Appendix (in German / English)

- Statement Hedwig Fijen, Founder of Manifesta and Director of Manifesta 11
- Interview Christian Jankowski, Curator Manifesta 11
- Artist list new productions
- Concept of The Historical Exhibition: Sites Under Construction and themed chambers
- Artist list *The Historical Exhibition: Under Construction Sites*
- Exhibition venues of Manifesta 11
- Program of Manifesta 11
- Publications of Manifesta 11 (Catalogue & Guide book)
- Ticketing / Opening times
- What is Manifesta? Introductory text and Q & A
- Sponsors and initiating partners of Manifesta 11
- CV of Hedwig Fijen, Christian Jankowski, Francesca Gavin, Yana Klichuk, Carles Congost, Michel Houellebecq and Teresa Margolles
- Manifesta 11 Board & Honorary Committee

Image Material for Downloading www.manifesta11.org/de/press/downloads

Artist's/Host-Duos, Visualisations Pavillon of Reflections, Cabaret der Künstler – Zunfthaus Voltaire,

Further documentary images of Manifesta 11 development are available on the website Keystone photo agency, www.keystone.ch

About Manifesta

Manifesta was conceived in the early 1990s as a nomadic, European biennial of contemporary art, responding to the new social, cultural and political reality that emerged in the aftermath of the Cold War. Following a desire to explore the psychological and geographical territory of Europe and to provide a dynamic platform for cultural exchange throughout the region, it takes place every two years in a different European city. Along with the Venice Biennale and documenta in Kassel, Manifesta is one of the foremost art events in Europe.

Since 1996, Manifesta has taken place in Rotterdam, Luxembourg, Ljubljana, Frankfurt, Donostia/San Sebastián, Trentino–South Tyrol, Murcia, Genk and most recently St. Petersburg. Over the course of ten biennials and twenty years, more than 2.5 million people have visited Manifesta's events and participated in its programs. It has successfully presented artists, curators and young professionals from as many as forty different countries, and in each edition continues to innovate and reimagine contemporary art practice.

The eleventh edition will be hosted by the city of Zurich and will run from 11 June until 18 September 2016. It will be curated by Christian Jankowski. Under the title *What People Do for Money: Some Joint Ventures*, artists will be brought together with representatives from various Zurich-based professions.